

# **Version n°2 - Virus, ciencia y elecciones generales: una petición de apoyo a la investigación científica**

Según Alicia Alonso (bióloga) y otros científicos españoles, *El País*, 19.07.2023

El mundo vivió hace tres años una de las experiencias más traumáticas de la historia de la humanidad debido a la pandemia del Covid-19, causada por un virus microscópico que tuvo un impacto devastador en la salud pública, la economía y la vida de multitud de personas, superando los 750 millones de afectados y más de 7 millones de muertos confirmados. La lucha contra este virus y la búsqueda de soluciones efectivas evidenció la importancia crucial de la ciencia y la investigación. Nunca se había valorado tanto la ciencia, ni los científicos habían tenido tanto reconocimiento y visibilidad. Una trascendencia que se ha ido diluyendo con la vuelta a la normalidad y que ante la actual convocatoria de elecciones generales está en juego que sea reimpulsada por todos los partidos políticos.

La crisis de la infección Covid-19 dejó claro que la inversión en investigación científica y el apoyo a los científicos son fundamentales para enfrentar los desafíos globales de salud. La ciencia nos brinda conocimiento, herramientas y esperanza en momentos difíciles. Sin ella, nuestra respuesta a la pandemia habría sido mucho más limitada e ineficaz.

En agosto de 2022, el Congreso de los Diputados aprobó la Ley de la Ciencia, la Tecnología y la Innovación en España, con el objetivo de fortalecer el sistema de I+D+i del país, mejorar su eficacia y coordinación, y promover la generación y transferencia para beneficiar a la economía y a la sociedad en general.

En los próximos días, los españoles elegirán a sus representantes en estas ya inminentes elecciones generales. El Parlamento resultante será responsable de implementar estas leyes, establecer prioridades y asignar los recursos económicos adecuados. En los años venideros, España y el mundo deberán enfrentar diversos desafíos de enorme magnitud, como los sociodemográficos, los ambientales, los energéticos, los climáticos, los sanitarios y los de gestión de la información.

En resumen, instamos a los diputados y a los grupos políticos de la próxima legislatura a cumplir con los compromisos establecidos en la Ley de la Ciencia, la Tecnología y la Innovación, a mejorarlal en todo lo necesario, a implementar una estrategia científica sólida, a asignar los recursos adecuados y a respaldar a la ciencia española en su labor. Nuestros ciudadanos y nuestra sociedad merecen este compromiso con la ciencia. Es el momento de demostrar un firme apoyo político a la investigación científica y de asegurar un futuro más esperanzador para nuestro país.

## Virus, ciencia y elecciones generales: una petición de apoyo a la investigación científica

- *Virus, sciences et élections générales : une demande d'appui / de soutien à la recherche scientifique*

El mundo vivió hace tres años una de las experiencias más traumáticas de la historia de la humanidad debido a la pandemia del Covid-19, (...)

- *Le monde a vécu il y a trois ans l'une des expériences les plus traumatisantes de l'histoire de l'humanité en raison de la pandémie de Covid 19 , (...)*

(...) causada por un virus microscópico que tuvo un impacto devastador en la salud pública, la economía y la vida de multitud de personas, (...)

- *(...) provoquée par un virus microscopique qui a eu un impact dévastateur sur la santé publique, l'économie et la vie d'une foule de personnes / d'un très grand nombre de personnes, (...)*

(...) superando los 750 millones de afectados y más de 7 millones de muertos confirmados.

- *(...) dépassant les 750 millions de cas / d'infectés / de contaminés et plus de 7 millions de morts avérés / confirmés.*

La lucha contra este virus y la búsqueda de soluciones efectivas evidenció la importancia crucial de la ciencia y la investigación.

- *La lutte contre ce virus et la recherche de solutions efficaces / effectives a mis en évidence l'importance cruciale de la science et de la recherche.*

Nunca se había valorado tanto la ciencia, ni los científicos habían tenido tanto reconocimiento y visibilidad.

- *Jamais on n'avait autant mis en avant / apprécié / reconnu la science, jamais les scientifiques n'avaient eu autant de reconnaissance et de visibilité.*

Una trascendencia que se ha ido diluyendo con la vuelta a la normalidad (...)

- *Une importance / Une considération qui peu à peu s'est diluée avec le retour à la normale (...)*

(...) y que ante la actual convocatoria de elecciones generales está en juego que sea reimpulsada por todos los partidos políticos.

- *(..) et qui en raison de l'actuelle tenue d'élections générales pourrait potentiellement être réimpulsée / redynamisée par tous les partis politiques.*

La crisis de la infección Covid-19 dejó claro que la inversión en investigación científica y el apoyo a los científicos son fundamentales para enfrentar los desafíos globales de salud.

- *La crise de l'infection COVID 19 a clairement montré que l'investissement dans la recherche scientifique ainsi que l'appui / le soutien aux scientifiques sont fondamentaux pour faire face aux défis globaux / mondiaux de la santé.*

La ciencia nos brinda conocimiento, herramientas y esperanza en momentos difíciles.

- *La science nous apporte connaissance, outils et espoir dans des moments difficiles.*

Sin ella, nuestra respuesta a la pandemia habría sido mucho más limitada e ineficaz.

- *Sans elle, notre réponse à la pandémie aurait été beaucoup plus limitée et inefficace.*

En agosto de 2022, el Congreso de los Diputados aprobó la Ley de la Ciencia, la Tecnología y la Innovación en España, con el objetivo de fortalecer el sistema de I+D+i del país, (...)

- *En aout 2022, le Congrès des Députés (espagnols) a voté la Loi Science, Technologie et Innovation en Espagne, avec pour objectif de renforcer le système de R&D du pays, (...)*

(...) mejorar su eficacia y coordinación, y promover la generación y transferencia para beneficiar a la economía y a la sociedad en general.

- *(...) d'en améliorer l'efficacité et la coordination, et de promouvoir production et transfert pour en faire bénéficier l'économie et la société en général.*

En los próximos días, los españoles elegirán a sus representantes en estas ya inminentes elecciones generales.

- *Dans les prochains jours, les espagnols éliront leurs représentants lors de ces désormais imminentes élections générales.*

El Parlamento resultante será responsable de implementar estas leyes, establecer prioridades y asignar los recursos económicos adecuados.

- *Le Parlement qui en sortira aura la responsabilité d'appliquer ces lois, d'établir des priorités et d'y attribuer / allouer les ressources économiques / les moyens financiers adéquats / adaptés.*

En los años venideros, España y el mundo deberán enfrentar diversos desafíos de enorme magnitud, (...)

- *Dans les prochaines années, l'Espagne et le monde devront affronter divers défis / relever divers défis de grande ampleur, (...)*

(...) como los sociodemográficos, los ambientales, los energéticos, los climáticos, los sanitarios y los de gestión de la información.

- *(...) par exemple d'ordre sociodémographique, environnemental, énergétique, climatique, sanitaire et autour de la gestion de l'information.*

En resumen, instamos a los diputados y a los grupos políticos de la próxima legislatura a cumplir con los compromisos establecidos en la Ley de la Ciencia, la Tecnología y la Innovación, (...)

- *En résumé, nous exhortons les députés et les groupes politiques de la prochaine législature à appliquer les engagements établis dans la Loi de la Sciences, la Technologie et l'Innovation, (...)*

- *En résumé, nous invitons instamment / solennellement les députés et les groupes politiques de la prochaine législature à respecter les engagements contenus dans la Loi de la Sciences, la Technologie et l'Innovation, (...)*

(...) a mejorarla en todo lo necesario, a implementar una estrategia científica sólida, a asignar los recursos adecuados y a respaldar a la ciencia española en su labor.

- *(...) à l'améliorer dans tout ce qui pourra être nécessaire, à mettre en œuvre une stratégie solide, à attribuer les moyens adaptés et à soutenir la science espagnole dans son travail.*

Nuestros ciudadanos y nuestra sociedad merecen este compromiso con la ciencia.

•*Nos concitoyens et notre société méritent cet engagement au côté de la science.*

Es el momento de demostrar un firme apoyo político a la investigación científica y de asegurar un futuro más esperanzador para nuestro país.

•*C'est le moment de démontrer un solide appui politique à la recherche scientifique et d'assurer un futur plus prometteur / encourageant / porteur d'espoir pour notre pays.*

## INVERSIÓN EN I+D RESPECTO DE PIB (%) UE VS ESPAÑA

2000-2021

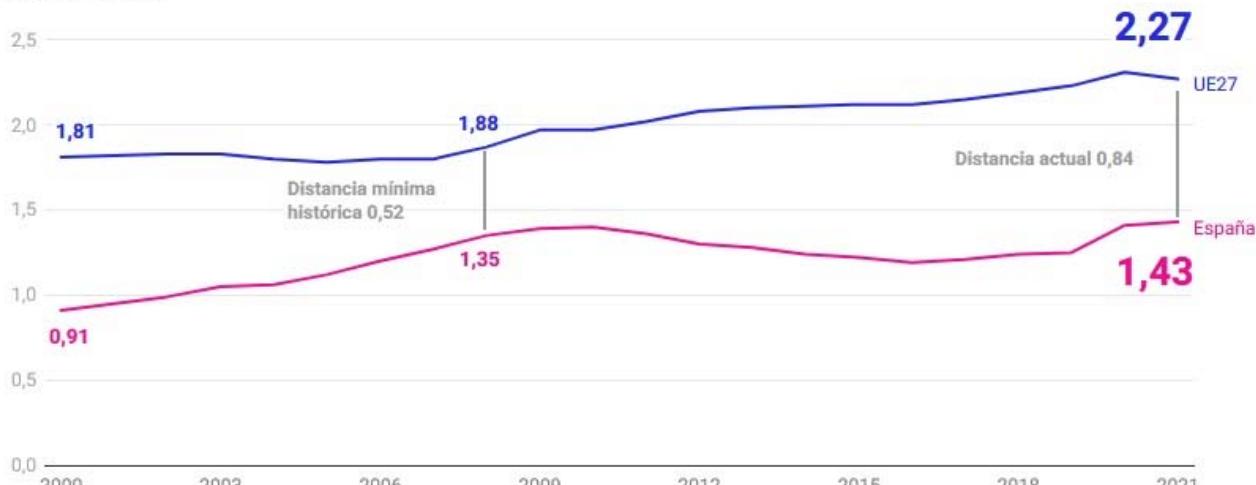


Gráfico: Fundación COTEC • Fuente: Estadística sobre actividades de I+D 2021. Instituto Nacional de Estadística (INE) y Eurostat • [Descargar los datos](#)

**COTEC**

## INVERSIÓN EN I+D SOBRE PIB EN PAÍSES EUROPEOS CON MENOR RENTA PER CÁPITA QUE ESPAÑA

2021

PIB per cápita (UE-27 = 100)		Inversión I+D / PIB (%)	
🇪🇸 España	78,63	🇸🇮 Eslovenia	2,15
🇸🇮 Eslovenia	76,38	🇨🇿 República Checa	2,00
🇪🇪 Estonia	69,63	🇪🇪 Estonia	1,80
🇨🇿 República Checa	68,67	🇭🇺 Hungría	1,64
🇵🇹 Portugal	64,26	🇵🇹 Portugal	1,69
🇬🇷 Grecia	52,45	🇬🇷 Grecia	1,44
🇭🇺 Hungría	48,84	🇵🇱 Polonia	1,44
🇵🇱 Polonia	46,44	🇪🇸 España	1,43

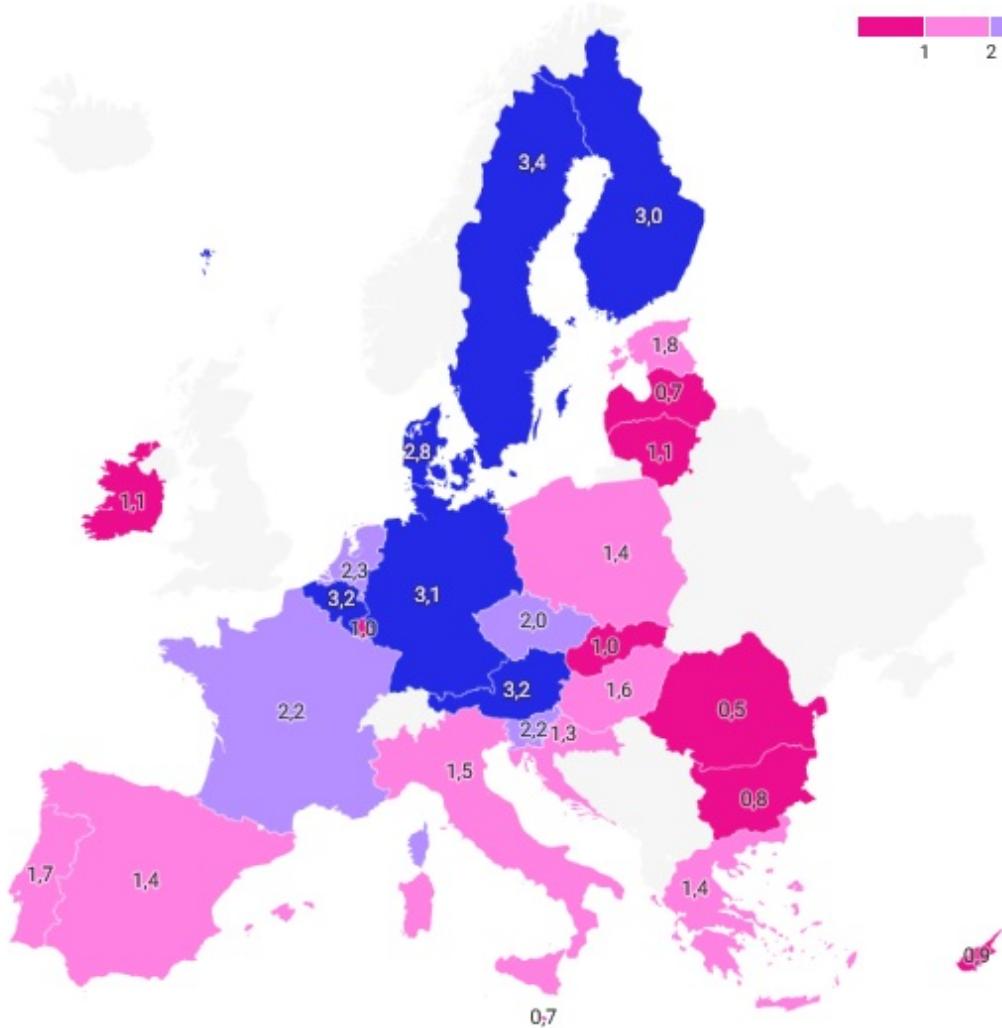
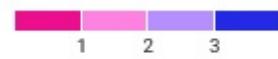
PIB en términos nominales

Tabla: Fundación COTEC • Fuente: Estadística sobre actividades de I+D 2021. Instituto Nacional de Estadística (INE) y Eurostat • [Descargar los datos](#)

**COTEC**

## INVERSIÓN EN I+D SOBRE PIB (%) EN UE-27

2021



Mapa: Fundación COTEC • Fuente: R&D Expenditure. Eurostat

**COTEC**